



..... 親師之間的橋樑，讓我們共同許孩子一個美好的未來.....



恭喜G4B江宣慧小朋友投稿上報，感謝林柑萍老師的費心指導。

Selamat kepada siswa G4B Diorra Inka Soedomo yang artikelnya diterbitkan di Koran. Terima kasih atas bimbingan dari guru Mrs. Lin Gan Ping

4月12~13日(週四~五)舉行中學部校外教學，兩天一夜的OUTBOUND TOUR，3種繩索遊戲，漆彈射擊，泛舟...等。我們將於4/12早上08:00出發，4/13下午05:00到校，請家長注意學生接送時間。

Kamis-Jumat,12-13 April 2018 akan diadakan Field Trip SMP-SMA selama 2 hari 1 malam. Kegiatan outbound mencakup 3 Rope Course Games (Flying Fox, zigzag bridge & miring), Paintball dan Rafting. Tanggal 12 April 2018 pagi pkl 8:00 berangkat, tanggal 13 April 2018 sore pkl 17:00 tiba di sekolah. Dimohon orangtua mengantar dan menjemput siswa tepat waktu.

4/18-20(週三~五)G4,G6搭火車前往日惹文化之旅。G5則去雅加達，並且與聖勞倫西亞學校的孩子們進行交流活動。

Rabu - Jumat,18-20 April 2018, G4&6 akan berangkat ke Jogjakarta dengan kereta.Dan G5 akan ke Jakarta pertukaran pelajar dengan siswa St.Laurensia School Education.

4月20(週五)G1-G3戶外教學日。戶外教學注意事項會發給同學，請家長們也一同關心注意。

Jumat,20 April 2018 G1-G3 akan diadakan Field Trip, informasi selengkapnya akan dibagikan pemberitahuan ke siswa.

## Field Trip!

關於此次4-6年級的校外教學費用，有參加的家長，請依照旅行社製作的繳費單，直接繳費給旅行社即可(不含學校相關行政費用)；至於學生的費用已跟著學費收取了(包含學校相關行政費用)，請勿再繳交第二次費用給旅行社，謝謝家長的配合。

Berhubungan dengan Field Trip G4-G6, apabila orangtua mengikuti tour harap langsung membayarkan biaya ke tour yang bekerjasama dengan sekolah (biaya tour orangtua tidak termasuk biaya lain-lain yang dikeluarkan oleh sekolah). Biaya tour siswa sudah terlampir di lembaran uang sekolah semester ini (biaya tour siswa termasuk biaya lain-lain yang dikeluarkan oleh sekolah), maka orangtua tidak perlu membayarkan lagi biaya tour siswa ke tour yang bekerjasama dengan sekolah. Atas kerjasamanya kami ucapkan terima kasih.



4月16日(一)將舉辦小學部英文拼字比賽，4月30日(一)將舉辦中學部說故事比賽，希望學生依照老師規定的題目加強練習，以爭取優良的成績。

Senin, 16 April 2018 diadakan Lomba English Spelling Bee untuk siswa SD. Senin, 30 April 2018 diadakan Lomba English Story Telling untuk siswa SMP-SMA. Diharapkan siswa dapat mempersiapkan lomba dengan baik.



4月23-26日舉行國三班的印尼國考，每天早上7:30-9:30各考一科，地點在本校中學部電腦教室，當天考完一科後，第3節開始回到班上正常上課。

Senin - Kamis, 23-26 April 2018 diadakan UNAS siswa G9, ujian dimulai pkl 7:30-9:30 setiap hari 1 mata pelajaran di ruang komputer gedung SMP-SMA. Setelah ujian, mulai jam pelajaran ke - 3 siswa kembali ke kelas mengikuti pelajaran.



從四月份開始，學校舊網站將無法使用；未來學校相關資訊發布，將會使用新網站，新網址如下：  
<http://surabayataipeischool.sch.id/>，謝謝。

Mulai bulan April website sekolah telah berubah menjadi  
<http://surabayataipeischool.sch.id/>



學校現在有Instagram帳號囉！請大家趕快來Follow吧！@surabayataipeischool

Sekarang Sekolah sudah ada akun Instagram, Silahkan Follow @surabayataipeischool